

ITA: MISCELATORI SERIE MX EVO

EN: MX EVO SERIES MIXER F: COUPLEURS SERIE MX EVO



ITA: DESCRIZIONE DEL PRODOTTO EN: PRODUCT DESCRIPTION F: DESCRIPTION DU PRODUIT

ITA: Miscelatore da palo della serie MX EVO con 2, 3, 4 ingressi con connettore F, possono essere usati come miscelatori e demiscelatori entrando dal connettore d'uscita (Mix out). Contenitore a prova di pioggia, fissaggio a fascetta adatto per pali di diametro fino a 60mm, Impedenza 75 Ohm, passaggio di tensione su vari ingressi/uscite. N.B: Collegamenti e caratteristiche tecniche di ogni singolo prodotto sono riportati sull'etichetta.

EN: MX EVO series pole mixer with 2, 3 and 4 inputs with F connector can be used as a mixer and a demixer from the output connector (Mix out). Rain-proof container, mountable by using a fixing strip on poles with a maximum diameter of 60 mm, 75 Ohm impedance, voltage passage on inputs/outputs. The connections and the technical features of each product are given on the label.

F: Les coupleurs de mât de la série MX EVO à 2, 3, 4 entrées à connecteur F peuvent être utilisés comme coupleurs ou découpleurs en entrant du connecteur de sortie (Mix out). Boîtier étanche à la pluie, fixation par collier pour mâts jusqu'à 60 mm de diamètre, impédance 75 Ohm, passage de tension sur les différentes entrées/sorties. N.B : Les connexions et les caractéristiques techniques de chaque produit sont indiquées sur l'étiquette.


ITA: AVVERTENZE PER LA SICUREZZA EN: SAFETY WARNING F: AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

ITA: L'installazione del prodotto deve essere eseguita da personale qualificato in conformità alle leggi e normative locali sulla sicurezza. Fracarro Radioindustrie di conseguenza è esonerata da qualsivoglia Responsabilità civile o penale conseguente a violazioni delle norme giuridiche vigenti in materia e derivanti dall'uso del prodotto da parte dell'installatore, dell'utilizzatore o di terzi.

L'installazione del prodotto deve essere eseguita secondo le indicazioni di installazione fornite, al fine di preservare l'operatore da eventuali incidenti e il prodotto da eventuali danneggiamenti.

Avvertenze per l'installazione

- Maneggiare con cura. Urti impropri potrebbero danneggiare il prodotto.
- Lasciare spazio attorno al prodotto per garantire una ventilazione sufficiente.
- L'eccessiva temperatura di lavoro e/o un eccessivo riscaldamento possono compromettere il funzionamento e la durata del prodotto.
- Non installare il prodotto sopra o vicino a fonti di calore o in luoghi polverosi o dove potrebbe venire a contatto con sostanze corrosive.
- In caso di montaggio a muro utilizzare tasselli ad espansione adeguati alle caratteristiche del supporto di fissaggio. La parete ed il sistema di fissaggio devono essere in grado di sostenere almeno 4 volte il peso dell'apparecchiatura.
- ATTENZIONE: Per evitare di ferirsi, questo apparecchio deve essere assicurato alla parete/pavimento/palo secondo le istruzioni di installazione.
- Il prodotto deve essere collegato all'elettrodo di terra dell'impianto d'antenna conformemente alla norma EN 60728-11.

La vite predisposta per tale scopo è contrassegnata con il simbolo 

Si raccomanda di attenersi alle disposizioni della norma EN 60728-11 e di collegare tale vite al nodo di terra principale dell'impianto (non collegarsi a punti intermed). (Fig.6)



Simbolo di terra dell'impianto d'antenna

Avvertenze generali


In caso di guasto non tentate di riparare il prodotto altrimenti la garanzia non sarà più valida. Le informazioni riportate in questo manuale sono state compilate con cura, tuttavia Fracarro Radioindustrie S.r.l. si riserva il diritto di apportare in ogni momento e senza preavviso, miglioramenti e/o modifiche ai prodotti descritti nel presente manuale. Consultare il sito www.fracarro.com per le condizioni di assistenza e garanzia.

EN: The product must only be installed by qualified persons, according to the local safety standards and regulations. Fracarro Radioindustrie is free from all civil and criminal responsibilities due to breaches of the current legislation derived from the improper use of the product by the installer, user or third parties.

The product must be used in full compliance with the instructions given in this manual in order to protect the operator against all possible injuries and the product from being damaged.

Installation warnings

- Handle the product carefully. Impacts can damage the product.
- Leave enough space around the product to ensure sufficient ventilation.
- Excessive temperatures and/or an overheating may affect the performance and the life of the product.
- Don't install the product above or near any heat sources, in dusty places or where it might come into contact with corrosive substances.
- In the event that the unit is fixed to the wall, use the proper screw anchors suitable to the characteristics of the fixing support. The wall and the anchoring system must be able to support at least 4 times the weight of the unit.
- ATTENTION: To avoid injury, this appliance must be secured to the wall / floor / mast according to the installation instructions.
- The product must be connected to the ground electrode of the antenna system in accordance with EN 60728-11.

The screw prepared for this purpose is marked with the symbol 

It is recommended to comply with the provisions of the standard EN 60728-11 and to connect this screw to the main earth node of the plant (do not connect to intermediate points). (Fig.6)




General warnings

In the event of a malfunctioning, do not try to fix the product as the guarantee would be invalidated. Although the information given in this manual has been prepared carefully and thoughtfully, Fracarro Radioindustrie S.r.l. reserves the right to modify it without notice and to improve and/or modify the product described in this manual. See the website www.fracarro.com to have information relevant to the technical support and product guarantee.

F: L'installation du produit doit être effectuée par du personnel qualifié conformément aux lois et aux normes locales sur la sécurité. Par conséquent, Fracarro Radioindustrie décline toute responsabilité civile ou pénale devant des violations des normes juridiques en vigueur et de l'utilisation incorrecte du produit de la part de l'installateur, de l'utilisateur ou de tiers. Le produit doit être installé suivant les indications fournies, au fin de préserver l'opérateur d'éventuels accidents et le produit d'éventuels endommagements.

Précautions d'installation

- Manier avec soin. Les chocs pourraient endommager le produit.
- Laisser de l'espace autour du produit pour garantir une ventilation suffisante.
- La température excessive de fonctionnement et/ou un réchauffement excessif peuvent nuire au fonctionnement et à la durée du produit.
- Ne pas installer le produit sur ou près des sources de chaleur, dans des endroits très poussiéreux ou en contact avec des substances corrosives.
- En cas de montage mural, utiliser des chevilles d'expansion correspondant aux caractéristiques du support de fixation. La paroi et le système de fixation doivent être en mesure de supporter au moins 4 fois le poids de l'appareil.
- ATTENTION: Pour éviter les blessures, cet appareil doit être fixé au mur / au sol / au poteau conformément aux instructions d'installation.
- Le produit doit être connecté à l'électrode de masse du système d'antenne conformément à la norme EN 60728-11.

La vis préparée à cet effet est marquée du symbole 

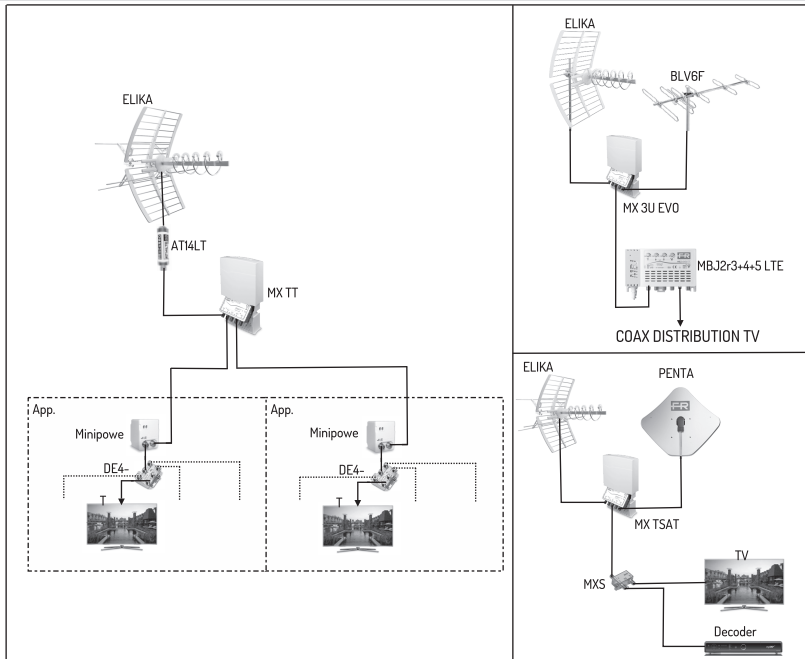
Il est recommandé de respecter les dispositions de la norme EN 60728-11 et de raccorder cette vis au nœud de terre principal de l'installation (ne pas connecter aux points intermédiaires). (Fig.6)



Avertissements de sécurité

En cas de panne, ne pas tenter de réparer le produit, sans quoi la garantie ne sera plus valable. Les informations indiquées dans ce mode d'emploi ont été enseignées soigneusement; toutefois, Fracarro Radioindustrie S.r.l. se réserve le droit d'améliorer et/ou de modifier à tout moment et sans préavis les produits décrits dans ce mode d'emploi. Consulter le site www.fracarro.com pour connaître les conditions d'assistance et de garantie.

ITA: ISTRUZIONI PER L'USO EN: OPERATING INSTRUCTIONS F: INSTRUCTIONS D'EMPLOI



ITA: INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO EN: PRODUCT INSTALLATION F: INSTALLATION DU PRODUIT

ITA: Se necessario l'alimentazione deve essere fornita via cavo attraverso il connettore di uscita (MIX+DC).

EN: If it is needed, power supply the unit through the output connector (MIX+DC).

F: S'il est nécessaire, fournir l'alimentation via câble à travers le connecteur de sortie (MIX+DC).

ITA: Fissaggio a parete o palo (Fig.1 e 2).

EN: Wall or pole fixing (Fig. 1 and 2)

F: Fixation murale ou sur mât (Fig.1 et 2).

ITA: Alzare il coperchio per accedere al Miscelatore (Fig.3).

EN: Lift the cover to switch on the Mixer (Fig. 3)

F: Soulever le couvercle pour accéder au coupleur (Fig.3).

ITA: Estrarre il miscelatore facendolo ruotare (Fig.4).

EN: Extract the mixer by rotating it (Fig. 4)

F: Retirer le coupleur en le faisant tourner (Fig.4).

ITA: Collegare i cavi, eventuali ingressi non utilizzati devono essere chiusi con una resistenza da 75ohm (art.CA75F) (Fig. 5). A collegamenti effettuati sistemare i cavi nelle apposite fessure e chiudere il coperchio spingendolo verso il basso.

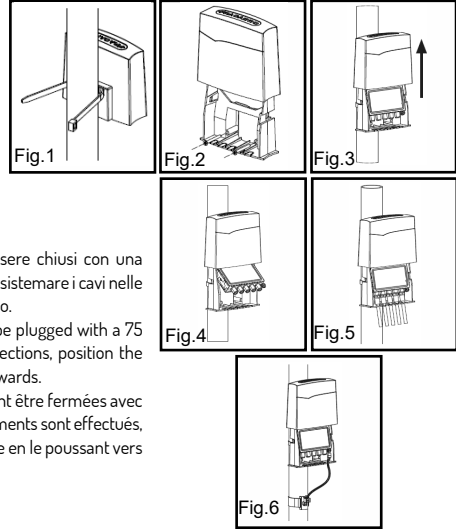
EN: Connect the cables, while any unused inputs, if any, should be plugged with a 75 Ohm (art. CA75F) resistance (Fig. 5). After completing the connections, position the cables in the proper slots and close the cover by pushing it downwards.

F: Brancher les câbles, les entrées éventuelles non utilisées doivent être fermées avec une résistance de 75ohm (art.CA75F) (Fig. 5). Lorsque les branchements sont effectués, placer les câbles dans les fentes spécifiques et fermer le couvercle en le poussant vers le bas.

ITA: Suggerimento per il corretto collegamento di massa (Fig. 6).

EN: Suggestion for the correct ground connection (Fig. 6)

F: Instructions pour effectuer une mise à la terre correcte (Fig. 6).



	MX 3U EVO	MX 3U 20UT EVO	MX TT EVO	MX 3UU EVO	MX TTTT EVO
ITA: Ingressi: EN: Inputs: F: Entrées:	2 IN B3+DAB, UHF+DC	2 IN FM+B3+DAB, UHF+DC	2 IN FM+B3+DAB+ UHF+DC (da 5 a 1000MHz)	3 IN B3+DAB,UHF, UHF+DC	4 IN FM+B3+DAB+UHF+DC (da 5 a 1000MHz)
ITA: Uscite: EN: Outputs F: Sorties:	1 OUT + DC	2 OUT + DC	1 OUT + DC	1 OUT + DC	1 OUT + DC
ITA: Perdita di passaggio: EN: Passage loss: F: Perte de passage:	B3+DAB: -0.7dB UHF: -0.7dB	FM+B3+DAB: -4.3dB UHF: -3.6dB	FM+B3+DAB: -3.5dB UHF: -4dB	B3+DAB: -0.4dB UHF: -3.8dB	FM+B3+DAB: -6.5dB UHF: -7dB
ITA: Corrente Max Telealim.: EN: Current Max Telealim. : F: Courant Max Telealim	500mA	500mA	500mA	500mA	500mA

	MX 345 EVO	MX 345U EVO	MX FM3U EVO	MX TSAT EVO
ITA: Ingressi: EN: Inputs: F: Entrées:	3 IN B3+DAB, B4, B5+DC	3 IN B3+DAB, B4, B5, UHF+DC	3 IN FM, B3+DAB, UHF+DC	2 IN FM+B3+DAB+UHF, SAT+DC
ITA: Uscite: EN: Outputs: F: Sorties:	1OUT + DC	1OUT + DC	1OUT + DC	1OUT + DC
ITA: Perdita di passaggio: EN: Passage loss: F: Perte de passage:	B3+DAB: -1dB B4,B5: -1dB	B3+DAB: -1,2dB B4, B5, UHF: -4dB	FM, B3+DAB: -1,3dB UHF: -0,7dB	FM+B3+DAB+UHF: -0,1dB SAT: -0,5dB
ITA: Corrente Max Telealim.: EN: Current Max Telealim. : F: Courant Max Telealim. :	500mA	500mA	500mA	600mA

ITA: CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE EUROPEE
EN: CONFORMITY TO EUROPEAN LAWS F: CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES EUROPÉENNES

ITA: Fracarro dichiara che il prodotto è conforme alla direttiva 2014/30/UE, 2011/65/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet ce.fracarro.com.

EN: Fracarro declares that the product complies with EU Directive 2014/30, 2011/65/UE. The full text of the EU Declaration of Conformity is available on the following website ce.fracarro.com;

F: Fracarro déclare que le produit est conforme à la directive 2014/30/UE, 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante : ce.fracarro.com.

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

A sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"



Il simbolo del cassettono barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

USER'S INFORMATION

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection system)



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

INFORMATION AUX UTILISATEURS

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchèterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Garantito da/ Guaranteed by/ Garanti par/ Garantizado por
Fracarro Radioindustria SRL Via Cazzaro n. 3.31033 Castelfranco Veneto (Tv) - Italy

Fracarro Radioindustria SRL

Via Cazzaro n.3 - 31033 Castelfranco Veneto (TV) - ITALIA - Tel. +39 0423 7361 - Fax: +39 0423 736220

Fracarro France S.A.S.

7/4 rue du Fossé Blanc Bâtiment C1 - 92622 Gennevilliers Cedex - FRANCE Tel. +33 1 47283400 - Fax: +33 1 47283421

Fracarro (UK) - Ltd

Suite F9A, Whiteleaf Business Centre, Little Balmer, Buckingham, MK18 1TF UK - Tel. +44(0)1908 571571 - Fax: +44(0)1908 571570